



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

Brussel, 14 ta' Jannar 2005

5267/05

**Fajl Interistituzzjonali:
2003/0282 (COD)**

**ENV 10
ENT 8
CODEC 11**

NOTA

minn: Segretarjat Ġenerali
lil: Grupp ta' Hidma dwar l-Ambjent

Nru. dok. preċ.: 5156/05 ENV 2 ENT 2 CODEC 4
Nru. Cion prop.: 15494/03 ENV 655 ENT 221 CODEC 1704 – KUMM(2003) 723 finali

Sugġett: Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar **batteriji u
akkumulaturi** u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi
– Premessi

L-Anness għal din in-nota jinkludi premessi riveduti għad-Direttiva hawn fuq imsemmija li jirriflettu r-rizultat tad-diskussjonijiet fi hdan il-Grupp ta' Hidma dwar l-Ambjent fit-13 ta' Jannar.

Kif xandret il-Presidenza waqt dik il-laqgħa, ser tassumi li d-delegazzjonijiet jistgħu jaċċettaw il-premessi annessi sakemm ma jindikawx il-kuntrarju qabel il-17:00 nhar l-Erbgħa, 19 ta' Jannar 2005.

Proposta għal
DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu, u l-Artikolu 95(1) tiegħu fir-rigward ta' l-Artikoli 4, 5 u 18,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,¹

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,²

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni,³

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat,⁴

Billi:

- (1) Hu mixtieq li jiġu armonizzati l-miżuri nazzjonali dwar il-batteriji u l-akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi. L-għan primarju tad-Direttiva hu li jiġi minimizzat l-impatt ta' batteriji u ta' akkumulaturi u l-iskart ta' batteriji u ta' akkumulaturi fuq l-ambjent, u b'hekk isir kontribut għall-protezzjoni, għall-preżervazzjoni u għat-titjib tal-kwalità ta' l-ambjent. Il-bażi legali hi għalhekk l-Artikolu 175 (1) tat-Trattat. Madankollu, hu wkoll xieraq li jittiehdu miżuri f'livell Komunitarju abbażi ta' l-Artikolu 95(1) tat-Trattat sabiex jiġu armonizzati l-htigiet tal-kontenut ta' metalli ta' densità għolja u l-ittikkettjar ta' batteriji u ta' akkumulaturi u hekk sabiex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tas-suq intern u tiġi evitata distorsjoni tal-kompetizzjoni fi hdan il-Komunità.

¹ ĠU C 96, 21.4.2004, p. 29.

² ĠU C 117, 30.4.2004, p. 5.

³ ĠU C 121, 30.4.2004, p 35.

⁴ Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' April 2004 (għada mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), posizzjoni komuni tal-Kunsill ta' ... (ĠU Ċ ...) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew ta'... (ĠU Ċ...).

- (2) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-Revizjoni ta' l-Istrateġija Komunitarja għall-Maniġġar ta' l-Iskart tat-30 ta' Lulju 1996 stabbilixxiet linji gwida għall-politika Komunitarja futura dwar l-iskart. Dik il-Komunikazzjoni enfasizzat il-htieġa biex jitnaqqsu l-kwantitajiet ta' sustanzi perikolużi fl-iskart u tiġbed l-attenzjoni għall-benefiċċji potenzjali ta' regoli fil-Komunità kollha li jillimitaw il-preżenza ta' sustanzi bħal dawn fi prodotti u fi proċessi ta' produzzjoni. Tiddikjara wkoll li, fejn il-generazzjoni ta' skart ma tistax tiġi evitata, dak l-iskart għandu jiġu użat mill-ġdid jew irkuprat għall-materjal jew l-enerġija tiegħu.
- (3) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/157/KEE tat-18 ta' Marzu 1991 dwar batteriji u akkumulaturi li fihom ċerti sustanzi perikolużi⁵ wasslet għal approssimazzjoni tal-ligijiet ta' Stati Membri f'dan il-qasam. Madankollu, l-għanijiet ta' dik id-Direttiva ma ntlahqux kompletament. Is-Sitt Programm ta' Azzjoni dwar l-Ambjent tal-Komunità u d-Direttiva 2002/96/KE dwar l-iskart ta' tagħmir elettriku u elettroniku⁶ enfasizzaw ukoll il-htieġa li jiriveduha. Għalhekk id-Direttiva 91/157/KEE għandha tiġi riveduta u sostitwita fl-interessi taċ-ċarezza.
- (4) Sabiex tilhaq l-għanijiet ambjentali tagħha, din id-Direttiva tipprojbixxi t-tqeghid fis-suq ta' ċerti batteriji u akkumulaturi li jkun fihom il-merkurju jew il-kadmju. Tippetromwovi wkoll livell għoli ta' ġbir u reċiklaġġ ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi u prestazzjoni ambjentali mtejbja ta' l-operaturi kollha involuti fiċ-ċiklu tal-ħajja ta' batteriji u akkumulaturi, eż. produtturi, distributuri u utenti finali u, b'mod partikolari, daww l-operaturi involuti direttament fit-trattament u r-reċiklaġġ ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi. Ir-regoli speċifiċi meħtieġa biex jagħmlu dan jissupplimentaw il-leġislazzjoni Komunitarja eżistenti dwar l-iskart, partikolarment id-Direttiva 75/442/KEE dwar l-iskart⁷, id-Direttiva 1999/31/KE dwar l-irdim ta' skart⁸ u d-Direttiva 2000/76/KE dwar il-ħruq ta' skart⁹.

⁵ ĠU L 78, 26.3.1991, p. 38. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 98/101/KE (ĠU L 1, 5.1.1999, p. 1).

⁶ ĠU L 37, 13.2.2003, p.24.

⁷ ĠU L 194, 25.7.1975, p. 39. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁸ ĠU L 182, 16.7.1999, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁹ ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.

- (5) Sabiex jiġi impedit li batteriji u akkumulaturi jispiċċaw fl-ambjent, u sabiex tiġi evitata konfużjoni mill-utent finali dwar il-ħtiġiet differenti tal-manigġar ta' l-iskart għal batteriji u akkumulaturi differenti, din id-Direttiva għandha tapplika għall-batteriji u akkumulaturi kollha mqiegħda fis-suq fi ħdan il-Komunità. Firxa wiesgħa bħal din għandha wkoll tiżgura ekonomija fl-iskala ta' ġbir u reċiklaġġ, kif ukoll ekonomija ottima ta' rizorsi.
- (6) Batteriji u akkumulaturi affidabbli huma fundamentali għas-sigurtà ta' hafna prodotti, *appliances* u servizzi, u fis-soċjetà tagħna huma sors ta' enerġija essenzjali.
- (7) Hu xieraq li issir distinzjoni bejn batteriji u akkumulaturi portabbli min-naħa waħda u batteriji u akkumulaturi industrijali u awtomotivi mill-oħra. Ir-rimi ta' batteriji u akkumulaturi awtomotivi u industrijali f'siti ta' irdim jew li jinqerdu permezz ta' hruq għandu jiġi pprojbit. Għal batteriji u akkumulaturi portabbli, għandhom jiġu stabbiliti sistemi ta' ġbir li jilħqu rata għolja ta' ġbir. Sistemi differenti ta' ġbir u ta' arrangamenti finanzjarji huma wkoll xierqa għat-tipi differenti ta' batteriji u akkumulaturi.
- (8) Batteriji u akkumulaturi industrijali għandhom ikunu l-batteriji u l-akkumulaturi kollha ddisinjati għal skopijiet esklużivament industrijali jew professjonali. Dan jinkludi batteriji u akkumulaturi użati għall-provvista ta' enerġija f'emergenza jew bħala riżerva fi sptarijiet, ajruporti jew officini, batteriji u akkumulaturi użati f'ferroviji jew ajruplani u batteriji u akkumulaturi użati friggijiet taż-żejt 'il bogħod mix-xtut jew f'fanali tal-port. Dan jinkludi wkoll batteriji u akkumulaturi ddisinjati esklużivament għal-*terminals* ta' hłas li jinżammu fl-idejn fi ħwienet u ristoranti, *bar code readers* fil-ħwienet, tagħmir professjonali ta' vidjo għall-kanali tat-TV u *studios* professjonali, lampi tal-minaturi u lampi ta' l-għaddasa mqabbdin ma' l-elmu ta' minaturi u ta' għaddasa professjonisti, batteriji u akkumulaturi ta' riżerva għal bibien li jinfethu bl-elettriku sabiex ma jibblukkawx jew jgħaffġu n-nies, batteriji u akkumulaturi użati fi strumentazzjoni jew f'tipi varji ta' tagħmir ta' kejl u ta' strumentazzjoni u batteriji u akkumulaturi użati f'konnessjoni ma' l-applikazzjoni ta' enerġija rinnovabbli bħal *panels* solari, dik fotovoltajka u oħrajn. Id-definizzjoni ta' batteriji u akkumulaturi industrijali tinkludi wkoll batteriji u akkumulaturi użati f'vetturi elettrici, bħal karozzi elettrici, sigġijiet bir-roti, *bicycles*, vetturi ta' l-ajruport u vetturi tat-trasport awtomatiċi. Barra minn din il-lista mhux kompluta ta' eżempji, kwalunkwe batterija jew akkumulatur li mhux issigillat u mhux awtomotiv irid jiġi kkunsidrat li hu industrijali.

- (9) Batteriji u akkumulaturi portabbli għandhom ikunu l-batteriji u l-akkumulaturi kollha li persuna medja tista' għorr b'idejha mingħajr diffikultà u li la huma batteriji jew akkumulaturi awtomotivi u lanqas batteriji jew akkumulaturi industrijali. Dan jinkludi batteriji unicellulari (bħal batteriji AA u AAA) u batteriji u akkumulaturi użati mill-konsumatur jew mill-professjonisti f'telefonijiet ċellulari, kompjuters portabbli, għodda bla wajer li taħdem permez ta' mutur, ġugarelli u *appliances* tad-dar bħax-xkupilja tas-sniem elettrika, magni tal-lehja u *vacuum cleaners* ta' l-idejn (inkluż tagħmir simili użat fi skejjel, ħwienet, ristoranti, ajruporti, officini u sptarijiet) u kwalunkwe batterija li l-konsumatur jista' juża għal applikazzjonijiet normali fid-dar.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni tal-htieġa għall-adattament tad-Direttiva, waqt li tiegħu kont ta' l-evidenza teknika u xjentifika disponibbli. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tagħmel revizjoni, fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħħ tad-Direttiva, ta' l-eżenzjoni mill-projbizzjoni tal-kadmju mogħtija fir-rigward ta' batteriji u akkumulaturi portabbli intizi għall-użu f'għodod bla wajer li jaħdmu permezz ta' mutur. Dan it-tip ta' għodod bla wajer jinkludi għodod użati mill-konsumatur jew mill-professjonista għall-inturnjar, l-issingjar, l-ixkatlar, il-molatura, l-isserrar, il-qtuġh, il-ġeżż, it-titqib bit-trapan, il-perforar, il-*punching*, l-immartellar, l-irbattitura, l-inviar, il-lustratura jew ipproċessar simili ta' l-injam, metalli u materjali oħrajn, kif ukoll għall-ħsad, qtuġh u attivitajiet oħrajn tal-ġnien.
- (11) Il-Kummissjoni għandha wkoll tissorvelja, u l-Istati Membri għandhom iheggu, żviluppi teknoloġiċi li jtejbu l-prestazzjoni ambjentali ta' batteriji u akkumulaturi matul iċ-ċiklu kollu tal-ħajja tagħhom, ukoll permezz tal-parteciċipazzjoni fi skema Komunitarja ta' amministrazzjoni u verifika ambjentali (EMAS).
- (12) Sabiex l-ambjent jiġi protett, l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi għandu jingabar. Dan ifisser li għandhom jiġu stabbiliti skemi ta' ġbir sabiex l-utenti finali jistgħu jarmu l-iskart kollu ta' batteriji u akkumulaturi portabbli b'mod konvenjenti u bla ħlas.

- (13) Għall-Istati Membri hu mixtieq li jintlaħqu rati ta' ġbir u ta' reċiklaġġ għoljin għall-iskart ta' batteriji u akkumulaturi sabiex jintlaħaq livell għoli ta' protezzjoni ambjentali u ta' l-irkupru tal-materjal fil-Komunità kollha. Din id-Direttiva għandha għalhekk tistabbilixxi miri minimi ta' ġbir u ta' reċiklaġġ għall-Istati Membri. Hu xieraq li r-rata tal-ġbir tiġi kkalkulata abbażi tal-bejgħ annwali medju tas-snin preċedenti, sabiex ikun hemm miri komparabbli għall-Istati Membri kollha li huma proporzjonati għal-livell nazzjonali tal-konsum ta' batteriji.
- (14) Ftigiet speċifiċi ta' reċiklaġġ għandhom jiġu stabbiliti għall-batteriji u akkumulaturi tal-kadmju u taċ-ċomb sabiex jintlaħaq livell għoli ta' rkupru tal-materjal fil-Komunità kollha u sabiex jiġu evitati disparitajiet bejn l-Istati Membri.
- (15) Il-partijiet kollha interessati għandhom ikunu jistgħu jieħdu sehem fi skemi ta' ġbir, ta' trattament u ta' reċiklaġġ. Dawk l-iskemi għandhom ikunu intiżi sabiex tiġi evitata d-diskriminazzjoni fir-rigward ta' prodotti importati, ostakoli għall-kummerċ jew distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (16) L-iskemi ta' ġbir u ta' reċiklaġġ għandhom jiġu ottimizzati, partikolarment sabiex jiġu minimizzati l-ispejjeż u l-impatt ambjentali negattiv tat-trasport. L-iskemi ta' trattament u ta' reċiklaġġ għandhom jużaw l-aqwa tekniki disponibbli, skond id-definizzjoni fl-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 96/61/KE dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis. ¹⁰
- (17) Għandhom jiġu stabbiliti fl-livell Komunitarju prinċipji bażiċi għall-finanzjament tal-manigġar ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi. Skemi ta' finanzjament għandhom jgħinu sabiex jintlaħqu rati għolja ta' ġbir u ta' reċiklaġġ u sabiex jingħata effett lill-prinċipju ta' responsabbiltà tal-produttur. Il-produtturi għandhom għalhekk jiffinanzjaw l-ispejjeż ta' ġbir, ta' trattament u ta' reċiklaġġ tal-batteriji u akkumulaturi kollha miġbura waqt li jnaqqsu l-profitt li jsir mill-bejgħ tal-materjal irkuprat. F'ċerti ċirkostanzi, madankollu, tista' tkun ġustifikata l-applikazzjoni tar-regoli *de minimis* għall-produtturi żgħar. Hu għalhekk xieraq li tkun prevista l-possibbiltà ta' l-adozzjoni ta' regoli rilevanti abbażi tal-proċedura tal-komitologija.

¹⁰ ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

- (18) Sabiex il-ġbir ikun ta' suċċess hu meħtieġ li l-utenti finali jkunu infurmati dwar l-utilità ta' ġbir separat, l-iskemi ta' ġbir disponibbli u r-rwol ta' l-utenti finali fil-manigġar ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi. Għandhom isiru arrangamenti dettaljati għal skema ta' tikkettjar li tkun tipprovdi lill-utent finali informazzjoni trasparenti, affidabbli u ċara dwar batteriji u akkumulaturi u l-metalli ta' densità għolja li jikkontjenu.
- (19) Jekk, sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta' din id-Direttiva, u partikolarment, sabiex jintlaħqu rati għoljin ta' ġbir separat u ta' reċiklaġġ, l-Istati Membri jużaw strumenti ekonomiċi, bħal rati ta' taxxa differenzjali, għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni għaldaqstant.
- (20) Sabiex jiġi verifikat jekk l-għanijiet ta' din id-Direttiva jkunux intlaħqu hi meħtieġa *data* affidabbli u komparabbli dwar il-kwantitajiet ta' batteriji u akkumulaturi li jkunu tqiegħdu fis-suq, ingabru u reċiklati.
- (21) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva u jiżguraw li jiġu implimentati. Dawk il-pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissważivi.
- (22) Skond il-paragrafu 34 tal-ftehim interistituzzjonali dwar leġislazzjoni aħjar, l-Istati Membri huma mheġġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess, li, sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn id-Direttiva u l-miżuri ta' trasposizzjoni, u jagħmluhom pubbliċi.
- (23) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni.

- (24) Peress li l-għanijiet ta' din id-Direttiva - li jiġi protett l-ambjent u li jiġi żgurat il-funzjonament xieraq tas-suq intern - ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Memri u għaldaqstant, minhabba d-daqs u l-effetti ta' l-azzjoni, jistgħu jintlaħqu aħjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunitá tista' tadotta mizuri, b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetá kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalitá, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn ta' dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- (25) Din id-Direttiva tapplika mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-ħtiġiet ta' sigurtá, kwalitá u saħha u għal-leġislazzjoni Komunitarja speċifika dwar il-manigġar ta' l-iskart, b'mod partikolari d-Direttiva 2000/53/KE dwar vetturi li m'għadhomx jintużaw¹¹ u d-Direttiva 2002/96/KE fuq l-iskart ta' tagħmir elettriku u elettroniku.
- (26) Fir-rigward tar-responsabbiltá tal-produttur, il-produtturi ta' batteriji u akkumulaturi u l-produtturi ta' prodotti oħrajn li jinkorporaw batterija jew akkumulatur huma responsabbli għall-manigġar ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi li jqiegħdu fis-suq. Approċċ flessibbli hu xieraq sabiex l-iskemi ta' finanzjament ikunu jistgħu jirriflettu ċ-ċirkostanzi nazzjonali differenti u sabiex jittiehed kont ta' l-iskemi eżistenti, partikolarment dawk stabbiliti biex jikkonformaw mad-Direttivi 2000/53/KE u 2002/96/KE, filwaqt li jiġi evitat ħlas doppju.
- (27) Id-Direttiva 2002/95/KE dwar ir-restrizzjoni ta' sustanzi perikolużi f'tagħmir elettriku u elettroniku¹² ma tapplikax għal batteriji u akkumulaturi użati f'tagħmir elettriku u elettroniku.
- (28) Batteriji u akkumulaturi awtomotivi u industrijali użati f'vetturi għandhom jissodisfaw il-ħtiġiet tad-Direttiva 2000/53/KE, partikolarment l-Artikolu 4 tagħha. Għalhekk, l-użu tal-kadmju f'batteriji u akkumulaturi industrijali għal vetturi elettriċi hu projbit, sakemm ma jkunux jistgħu jibbenefikaw minn eżenzjoni abbażi ta' l-Anness II għal dik id-Direttiva.

=====

¹¹ ĠU L 269, 21.10.2000, p. 34.

¹² ĠU L 37, 13.2.2003, p. 19.